

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Брикс кафедры»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №15 от 18 марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

«СТИЛИСТИКА»

Направление: 45.03.02 Лингвистика

Русский язык в межкультурном пространстве (Перевод и бизнес-коммуникация / Теория и методика преподавания русского языка как иностранного)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой
электронной подписью
Составитель программы:
Антонова Алла Борисовна
Дата подписания: 29.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Утвердил: Киреев Анна
Павловна
Дата подписания: 30.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Согласовал: Антонова Алла
Борисовна
Дата подписания: 29.06.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Стилистика» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1
ПК-1 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, стилистических и дискурсивных норм, применяя методики предпереводческого и постпереводческого анализа текста	ПК-1.3
ПК-3 Способен осуществлять лингвистический и предпереводческий анализ текста и выполнять постредактирование текстов	ПК-3.1

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ОПК-3.1	Способен учитывать стилистические нормы изучаемого языка для построения эффективной коммуникации	Знать стилистические нормы изучаемого языка, официальные, нейтральные и неофициальные регистры общения. Уметь осуществлять эффективную коммуникацию, используя официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения. Владеть : стилистическими нормами изучаемого языка, официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения.
ПК-1.3	Применяет основные положения стилистики для осуществления письменного и устного перевода	Знать Уметь Владеть
ПК-3.1	Способен обосновать необходимость внесения стилистических корректировок в текст перевода на основе анализа текста исходного языка	Знать функциональные стили текстов, различные регистры в коммуникации Уметь выявить и обосновать необходимость внесения корректировок в текст перевода Владеть навыками корректировок текста на основе анализа текста исходного языка, учитывая жанрово-стилистические

		характеристики
--	--	----------------

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Стилистика» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик:

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик:

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 4 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 5
Общая трудоемкость дисциплины	144	144
Аудиторные занятия, в том числе:	30	30
лекции	15	15
лабораторные работы	0	0
практические/семинарские занятия	15	15
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	78	78
Трудоемкость промежуточной аттестации	36	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Экзамен	Экзамен

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 5

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Функциональные стили русского языка	2	4			3	6			
2	Нормы современного русского литературного языка	3	4			2	4	1	18	
3	Научный стиль	4	3			4	3	1	10	
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего		11				13		64	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 5

№	Тема	Краткое содержание
1	Функциональные стили русского языка	Функциональные стили русского языка
2	Нормы современного русского литературного языка	Нормы современного русского литературного языка
3	Научный стиль	Научный стиль

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 5

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Стилистика как наука	2
2	Нормы современного русского литературного языка	4
3	Функциональные стили русского языка	6
4	Научный стиль	3

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 5

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Итоговый тест	78

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: Отдельные занятия по курсу могут проводиться в форме активного практического обучения: выездных занятий с посещением организаций и мероприятий для получения новых знаний и/или повторения материала на практике. При проведении таких занятий преподаватель выступает в качестве помощника и координатора процесса, передавая активную функцию обучения студентам. Он же регулирует процесс посредством подготовки специальных заданий, проведения консультаций, оценки знаний, умений и навыков, предоставления обратной связи. Помимо получения знаний активные практические занятия развивают коммуникативные навыки, учат студентов работать в команде, решать проблемы.

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Методические указания для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов

бакалавриата и магистратуры (направление подготовки «Лингвистика») [Электронный ресурс] / Иркутский национальный исследовательский технический университет ; сост. Н. Г. Сивцева, М. И. Попова, С. В. Латышева [и др.]. - Электрон. дан. - Иркутск : ИРНИТУ, 2020. - 61 с. - Загл. с титул. экрана. - Библиогр.: с. 53-55

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

Методические указания для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов

бакалавриата и магистратуры (направление подготовки «Лингвистика») [Электронный ресурс] / Иркутский национальный исследовательский технический университет ; сост. Н. Г. Сивцева, М. И. Попова, С. В. Латышева [и др.]. - Электрон. дан. - Иркутск : ИРНИТУ, 2020. - 61 с. - Загл. с титул. экрана. - Библиогр.: с. 53-55.

6. Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 4 | Устный опрос

Описание процедуры.

Устный опрос: преподаватель задает вопросы по пройденному материалу

Критерии оценивания.

Критерии оценки устного опроса:

Оценка «отлично» ставится при исчерпывающем ответе не содержащем ошибок, включающем привлечение материала из дополнительной литературы, который не входит в состав лекционного материала. Оценка «хорошо» ставится при полном ответе, содержащем 1-2 несущественных ошибки, но не включающем материал из дополнительной литературы, Оценка «удовлетворительно» ставится минимальном ответе, раскрывающем суть вопроса, содержащем 3-5 несущественных ошибок

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ОПК-3.1	Демонстрирует знание стилистических норм изучаемого языка, регистров общения, умение осуществлять эффективную коммуникацию, используя официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения, владение стилистическими нормами	устный опрос

	изучаемого языка, регистрами общения.	
ПК-1.3		
ПК-3.1	Демонстрирует знания функциональных стилей текстов, различных регистров в коммуникации, умения выявлять и обосновать необходимость внесения корректировок в текст перевода, владения навыками корректировок текста на основе анализа текста исходного языка, учитывая жанрово-стилистические характеристики	устный опрос

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 5, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

подготовленный ответ на одну из тем разделов и ответы на уточняющие вопросы преподавателя. Ответ студента должен представлять собой логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Пример задания:

Перед вами два текста. Обозначьте речевую ситуацию для каждого из них и укажите, к разговорной или книжной речи они относятся.

- Футболист ударил по мячу. Ударил, значит, его нога оказала определенное воздействие на мяч, и скорость мяча увеличилась.
- Сережа накатывает мяч на Ваньку, и тот – бац! – неожиданно бьет с ходу. Мяч со свистом летит в ворота.

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
отвечая на вопрос, студент излагает материал полно и развернуто, дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание	студент дает ответ, удовлетворяющий те же требования, что и для оценки «отлично», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2	студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении	студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и

материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести свои оригинальные примеры; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка	недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого	понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого	неуверенно излагает материал.
--	---	--	-------------------------------

7 Основная учебная литература

1. Комарова А. И. Функциональная стилистика: научная речь. Язык для специальных целей (LSP) / А. И. Комарова, 2004. - 192.
2. Стилистика и литературное редактирование : сб. контрол. работ, заданий и тестов для самостоят. работы студентов (специальность "Журналистика") / Иркут. гос. техн. ун-т, 2007. - 34.
3. Стилистика и литературное редактирование : метод. рекомендации по выполнению курсовых работ для специальности 021400 "Журналистика" / Иркут. гос. техн. ун-т, 2006. - 48.

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Солганик Г. Я. Стилистика современного русского языка и культура речи : учеб. пособие для вузов по направлению и специальности "Филология" / Г. Я. Солганик, Т. С. Дроняева, 2007. - 251.
2. Стилистика и литературное редактирование : учеб. для вузов по гуманитар. специальностям / В. И. Максимов [и др.], 2005. - 651.

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Microsoft Windows (XP Prof + Vista Bussines) rus VLK поставка 08_2007

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.

2. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.